

**N i e d e r s c h r i f t ( ö f f e n t l i c h e r T e i l )**

über die 10. Sitzung des Stadtrates am Mittwoch, dem 17. März 2010, um 17.00 Uhr im Ratssaal, Schillerstraße 4

---

**Anwesend:**

Oberbürgermeister Prof. Dr. Helmut Reichling als Vorsitzender  
Bürgermeister Heinz Heller  
Beigeordneter Rolf Franzen (ab 17.41 Uhr)

und folgende Ratsmitglieder:

- 1 Cleemann Evelyne
- 2 Dettweiler Kurt
- 3 Düker Bernhard
- 4 Eckerlein Thomas (ab 17.06 Uhr)
- 5 Gauf Christian
- 6 Graßhoff Martin (ab 17.08 Uhr)
- 7 Gries Thorsten
- 8 Hahn Günter
- 9 Dr. Hitschler Walter
- 10 Kaiser Ingrid
- 11 Kirchner Annegret
- 12 Krauskopf Hanne
- 13 Kretschmar Uwe
- 14 Kroh Jürgen
- 15 Metzger Elisabeth
- 16 Neubert Volker (ab 17.05 Uhr)
- 17 Nunold Matthias
- 18 Dr. Ohler Wolfgang
- 19 Dr. Pohlmann Norbert
- 20 Pussamsies Thomas
- 21 Rauch Christina
- 22 Reich Josef
- 23 Reitnauer Oliver
- 24 Rimbrecht Walter
- 25 Ruf Achim
- 26 Schanne-Raab Gertrud

## 10. Sitzung des Stadtrates am Mittwoch, den 17. März 2010

- 27 Scharfenberger Florian
- 28 Scherer Richard
- 29 Schneider Dirk
- 30 Schönborn Peter
- 31 Stauch Hanne
- 32 Streuber Elke
- 33 Wilhelm Sabine
- 34 Zahler Kurt

### Es fehlten entschuldigt:

Dr. Bock Reinhard  
Danner Hedi  
Moulin Stephane  
Presl Fritz  
Dr. Runge Dietmar  
Schiller Eckhart

### Außerdem waren anwesend:

Amt 10 – Herr Körner und Frau Guthor  
Amt 11 – Herr Kuhn  
Amt 14 – Herr Hudlet  
Amt 20 – Herr Maier  
Amt 30 – Herr Schmidt  
Amt 50 – Herren Kopf und Stock  
Amt 51 – Herr Wilhelm  
Amt 60 – Herren Conrad, Gottschlich, Holzwarth und Ehrmann  
Personalrat – Herr Kallenbrunnen  
Stabsstelle Wirtschaftsförderung – Frau Kraft  
Gleichstellungsstelle – Frau Kuppitz  
Ortsvorsteher Oberauerbach – Herr Hüther

## 10. Sitzung des Stadtrates am Mittwoch, den 17. März 2010

### Tagesordnung

#### **I. Öffentlicher Teil**

- 1 Änderung der Verbandsordnung des Zweckverbandes Entwicklungsgebiet Flugplatz Zweibrücken (Übertragung der Straßenbaulast und Reinigungspflicht)
- 2 Ausbau der Richard-Wagner-Straße;  
Vergabe der Bauarbeiten
- 3 Bauleitplanung der Stadt Zweibrücken;  
Aufstellung einer Satzung über die erleichterte Zulässigkeit von Vorhaben im Außenbereich (Außenbereichssatzung) „Kettensbergerhof“  
- Aufstellungsbeschluss
- 4 Bauleitplanung der Stadt Zweibrücken;  
Aufstellung einer Satzung über die erleichterte Zulässigkeit von Vorhaben im Außenbereich (Außenbereichssatzung) „Mölschbacherhof“  
- Aufstellungsbeschluss
- 5 Vollzug des § 94 Abs. 3 GemO;  
Annahme von Spenden
- 6 Spezifische Erweiterung des Sozialausweises  
(Antrag der Fraktion Die Linke vom 8.9.09)
- 7 Beitritt der Stadt Zweibrücken zum Memorandum „Mitgestalten und Mitentscheiden - Ältere Menschen in Kommunen“  
(Antrag der CDU-Fraktion vom 22.2.10)
- 8 Vorlage eines Berichts über den Stand der Umsetzung des Stadtratsbeschlusses vom 19.11.2008 (keine Produkte aus ausbeuterischer Kinderarbeit)  
(Antrag der Fraktion Grüne Liste vom 8.3.10)
- 9 Tätigkeitsbericht der Gleichstellungsstelle
- 10 Anfragen von Ratsmitgliedern

#### **II. Nichtöffentlicher Teil**

- 1 Personalangelegenheiten
- 2 Anfragen von Ratsmitgliedern

## 10. Sitzung des Stadtrates am Mittwoch, den 17. März 2010

Der Vorsitzende begrüßt die Anwesenden und eröffnet die Sitzung um 17.00 Uhr. Er stellt die Beschlussfähigkeit des Stadtrates sowie die form- und fristgerechte Einladung der Ratsmitglieder fest.

Zwei Vertreter des Jugendbeirates der Stadt Zweibrücken präsentieren ein Bild, welches anlässlich der Demonstrationen am 13. März 2010 in Zweibrücken von Demonstrationsteilnehmern als Zeichen gegen die rechte Szene gemalt wurde.

Vor Eintritt in die Tagesordnung beantragt Ratsmitglied Kretzschmar die Vertagung des Tagesordnungspunktes 9 (Tätigkeitsbericht der Gleichstellungsstelle) mit der Begründung, dass nur den Fraktionsvorsitzenden ein Tätigkeitsbericht vorgelegt worden sei und dass deshalb in der heutigen Sitzung keine Beratung bzw. Diskussion darüber möglich sei.

Der Vorsitzende erklärt, dass jedes Ratsmitglied eine Ausfertigung des Tätigkeitsberichtes erhalten und der Tagesordnungspunkt bis zur nächsten Sitzung des Stadtrates vertagt werde.

Ratsmitglied Düker erklärt, dass er am 16. März 2010 an der Sitzung des VRN (Verkehrsverbundes Rhein-Neckar) teilgenommen habe. Dort habe er Herrn Schreiner um eine Einschätzung gebeten bezüglich der Reaktivierung der Bahnstrecke Zweibrücken - Homburg. Herr Schreiner habe erklärt, dass der VRN in seinem Verbandskonzept eine Reaktivierung der Strecke bis 2015 vorsehe.

Der Vorsitzende erklärt, dass die Termine für die Übergabe der Resolution „Reaktivierung der Bahnstrecke Zweibrücken – Homburg“ in den Ministerien festgesetzt seien und dass er sich auch eine Demonstration in Saarbrücken zur Bekräftigung der Resolution vorstellen könne.

I. Öffentlicher Teil

**Punkt 1:**        **Änderung der Verbandsordnung des Zweckverbandes Entwicklungsgebiet Flugplatz Zweibrücken (Übertragung der Straßenbaulast und Reinigungspflicht)**

Der Vorsitzende verweist auf die Stadtratsdrucksache Nr. 119.

Der Stadtrat fasst **e i n s t i m m i g** folgenden

**B e s c h l u s s :**

Der am 29.01.2010 von der Verbandsversammlung des Zweckverbandes Entwicklungsgebiet Flugplatz Zweibrücken beschlossenen Änderung der Verbandsordnung zum Zwecke der Übertragung der Straßenbaulast und der Reinigungspflicht an den im Verbandsgebiet gelegenen Straßen auf den Zweckverband wird zugestimmt.

An der Abstimmung nahmen 33 Ratsmitglieder teil.

Verteiler:  
Amt 30

## 10. Sitzung des Stadtrates am Mittwoch, den 17. März 2010

### **Punkt 2:        Ausbau der Richard-Wagner-Straße;                          Vergabe der Bauarbeiten**

Der Vorsitzende verweist auf die Drucksache Nr. 127.

Der Stadtrat fasst **e i n s t i m m i g** folgenden

### **B e s c h l u s s :**

Der Auftrag für den Ausbau der Richard-Wagner-Straße wird an die Firma Peter Groß GmbH & Co KG, Dudweiler Straße 80, 66386 St. Ingbert, zum neuen Angebotspreis unter Berücksichtigung des Nachlasses von 1,5 % in Höhe von 691.422,79 € brutto vergeben.

An der Abstimmung nahmen 34 Ratsmitglieder teil.

Verteiler:  
Amt 60

## 10. Sitzung des Stadtrates am Mittwoch, den 17. März 2010

- Punkt 3:**            **Bauleitplanung der Stadt Zweibrücken;  
Aufstellung einer Satzung über die erleichterte Zulässigkeit von  
Vorhaben im Außenbereich (Außenbereichssatzung)  
„Kettlersbergerhof“  
-    Aufstellungsbeschluss**

Der Vorsitzende verweist auf die Stadtratsdrucksache Nr. 121.

Der Stadtrat fasst **e i n s t i m m i g** folgenden

### **B e s c h l u s s :**

Die Aufstellung der Satzung über die erleichterte Zulässigkeit von Vorhaben im Außenbereich (Außenbereichssatzung) „Kettlersbergerhof“ wird beschlossen. Der Geltungsbereich der Satzung ist dem beiliegenden Lageplan (Anlage) zu entnehmen.

An der Abstimmung nahmen 34 Ratsmitglieder teil.

Verteiler:  
Amt 60

## 10. Sitzung des Stadtrates am Mittwoch, den 17. März 2010

- Punkt 4:**            **Bauleitplanung der Stadt Zweibrücken;  
Aufstellung einer Satzung über die erleichterte Zulässigkeit von  
Vorhaben im Außenbereich (Außenbereichssatzung)  
„Mölschbacherhof“  
-    Aufstellungsbeschluss**

Der Vorsitzende verweist auf die Stadtratsdrucksache Nr. 122.

Der Stadtrat fasst **e i n s t i m m i g** folgenden

### **B e s c h l u s s :**

Die Aufstellung der Satzung über die erleichterte Zulässigkeit von Vorhaben im Außenbereich (Außenbereichssatzung) „Mölschbacherhof“ wird beschlossen. Der Geltungsbereich der Satzung ist dem beiliegenden Lageplan (Anlage) zu entnehmen.

An der Abstimmung nahmen 34 Ratsmitglieder teil.

Verteiler:  
Amt 60



## 10. Sitzung des Stadtrates am Mittwoch, den 17. März 2010

### **Punkt 5:**        **Vollzug des § 94 Abs. 3 GemO; Annahme von Spenden**

Der Vorsitzende verweist auf die Stadtratsdrucksache Nr. 126.

Der Stadtrat fasst **e i n s t i m m i g** folgenden

### **B e s c h l u s s :**

Der Stadtrat stimmt der Annahme der Spenden zu.

An der Abstimmung nahmen 34 Ratsmitglieder teil.

Verteiler:

Amt 41

Amt 51

Amt 60

## 10. Sitzung des Stadtrates am Mittwoch, den 17. März 2010

### **Punkt 6: Spezifische Erweiterung des Sozialausweises (Antrag der Fraktion Die Linke vom 8.9.09**

Der Vorsitzende verweist auf die Stadtratsdrucksache Nr. 128.

Der Stadtrat fasst **einstimmig** folgenden

### **Beschluss:**

In Ergänzung des Stadtratsbeschlusses vom 22.10.2008 wird der Sozialausweis auch auf den Erwerb von Wochennetzkarten ausgeweitet.

An der Abstimmung nahmen 34 Ratsmitglieder teil.

Verteiler:  
Amt 50

## 10. Sitzung des Stadtrates am Mittwoch, den 17. März 2010

**Punkt 7:            Beitritt der Stadt Zweibrücken zum Memorandum „Mitgestalten und Mitentscheiden - Ältere Menschen in Kommunen“  
(Antrag der CDU-Fraktion vom 22.2.10)**

Der Vorsitzende verweist auf die Stadtratsdrucksache Nr. 129.

Ratsmitglied Kaiser erklärt, dass man insbesondere die Kinderbetreuung durch Ältere und den Einsatz von Älteren als Vorlesepersonen in Schulen fördern solle und fragt, wie die Stadt das Memorandum umsetzen möchte.

Ratsmitglied Dr. Runge erklärt, dass die Ideen des Memorandums in der Stadt bereits erfüllt seien und dass man ein Überangebot verhindern solle. Außerdem reiche die Einrichtung des Seniorenbeirates aus.

Darüber hinaus ist er der Meinung, dass der Sozialausschuss über das Memorandum beraten solle.

Ratsmitglied Dr. Runge stellt den Antrag, den Tagesordnungspunkt in den Sozialausschuss zu verweisen.

Dem Antrag wird **einstimmig** zugestimmt.

Der Tagesordnungspunkt wird in den Sozialausschuss verwiesen.

An der Abstimmung nahmen 34 Ratsmitglieder teil.

Verteiler:  
Amt 50

## 10. Sitzung des Stadtrates am Mittwoch, den 17. März 2010

**Punkt 8:**            **Vorlage eines Berichts über den Stand der Umsetzung des Stadtratsbeschlusses vom 19.11.2008 (keine Produkte aus ausbeuterischer Kinderarbeit)  
(Antrag der Fraktion Grüne Liste vom 8.3.10)**

Der Vorsitzende verweist auf die Stadtratsdrucksache Nr. 130 und schlägt vor, den Tagesordnungspunkt zur Beratung in den Hauptausschuss zu verweisen.

Der Stadtrat fasst **e i n s t i m m i g** folgenden

**B e s c h l u s s :**

Der Tagesordnungspunkt wird zur weiteren Beratung in den Hauptausschuss verwiesen.

## **10. Sitzung des Stadtrates am Mittwoch, den 17. März 2010**

### **Punkt 9:            Tätigkeitsbericht der Gleichstellungsstelle**

Dieser Tagesordnungspunkt wurde auf Antrag von Ratsmitglied Kretzschmar in die nächste Sitzung des Stadtrates vertagt.

**Punkt 10:      Anfragen von Ratsmitgliedern**

**1      Anfrage von Ratsmitglied Kroh**

Pflegemaßnahmen in der Allee

Ratsmitglied Kroh möchte wissen, wie hoch die Kosten seien, die der EBZ der Stadt für die Pflegemaßnahmen in der Allee in Rechnung gestellt habe.

Antwort der Verwaltung:

Der Vorsitzende sagt eine schriftliche Beantwortung der Anfrage zu.

**2      Anfrage von Ratsmitglied Kaiser**

Punktuelle Reinigung der Fußgängerzone

Ratsmitglied Kaiser möchte wissen, ob die punktuelle Reinigung der Fußgängerzone gut funktioniere und ob man diese Reinigung auf den Alexanderplatz und den Schlossplatz ausweiten könne.

Antwort der Verwaltung:

Der Vorsitzende und Bürgermeister Heller erklären, dass die punktuelle Reinigung nur im Sommer stattfindet und deshalb noch keine Erfahrungswerte vorlägen, bei einer zusätzlichen Reinigung des Alexander- und des Schlossplatzes, müsse beachtet werden, dass dadurch auch zusätzliche Kosten entstehen würden.

**3      Anfragen von Ratsmitglied Zahler**

a)      Baumfällungen am Radweg in Rimschweiler

Ratsmitglied Zahler fragt, warum ca. 80 Bäume entlang des Radweges gefällt wurden.

Antwort der Verwaltung:

Der Vorsitzende sichert eine schriftliche Beantwortung der Anfrage zu.

b)      Baumfällungen am Eitersberg

Ratsmitglied Zahler fragt, warum auf dem Gelände am Eitersberg Baumrodungen vorgenommen wurden.

## 10. Sitzung des Stadtrates am Mittwoch, den 17. März 2010

### Antwort der Verwaltung:

Bürgermeister Heller erklärt, dass derartige Rodungen genehmigt werden müssen, dass dafür jedoch das Forstamt zuständig sei, welches durch die Stadtverwaltung informiert worden sei.

### Verteiler:

Amt 60

EBZ

## 10. Sitzung des Stadtrates am Mittwoch, den 17. März 2010

Der Vorsitzende bedankt sich bei den Anwesenden für die Mitarbeit und schließt die Sitzung um 17.50 Uhr.

Der Vorsitzende

Die Schriftführer

---

Prof. Dr. Reichling  
Oberbürgermeister

---

Körner  
Oberamtsrat

---

Guthor  
Stadtinspektorin